Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	mówiła bowiem w sobie: Jeśli tylko dotknęłabym — płaszcza Jego będę uratowana.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówiła bowiem w sobie jeśli jedynie dotknęłabym się płaszcza Jego zostanę uratowana
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powtarzała sobie bowiem: Jeślibym tylko dotknęła Jego płaszcza,* będę ocalona.**[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówiła bowiem w sobie: Jeśli jedynie dotknęłabym płaszcza jego, będę uratowana.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówiła bowiem w sobie jeśli jedynie dotknęłabym się płaszcza Jego zostanę uratowana

[1)] <x>470 14:36</x>; <x>480 3:10</x>; <x>480 6:56</x>; <x>490 6:19</x>; <x>510 19:12</x>

[2)] Wiara tej kobiety nie opierała się na słowach Jezusa; nigdy nie wzywał On chorych do dotykania Jego szat. W tym sensie jej wiara była pozabiblijna, oparta na jej wyobrażeniach o mocy Jezusa. Jezus wkracza w życie tych, którzy spodziewają się po Nim rzeczy niemożliwych (<x>470 8:8-13</x>).